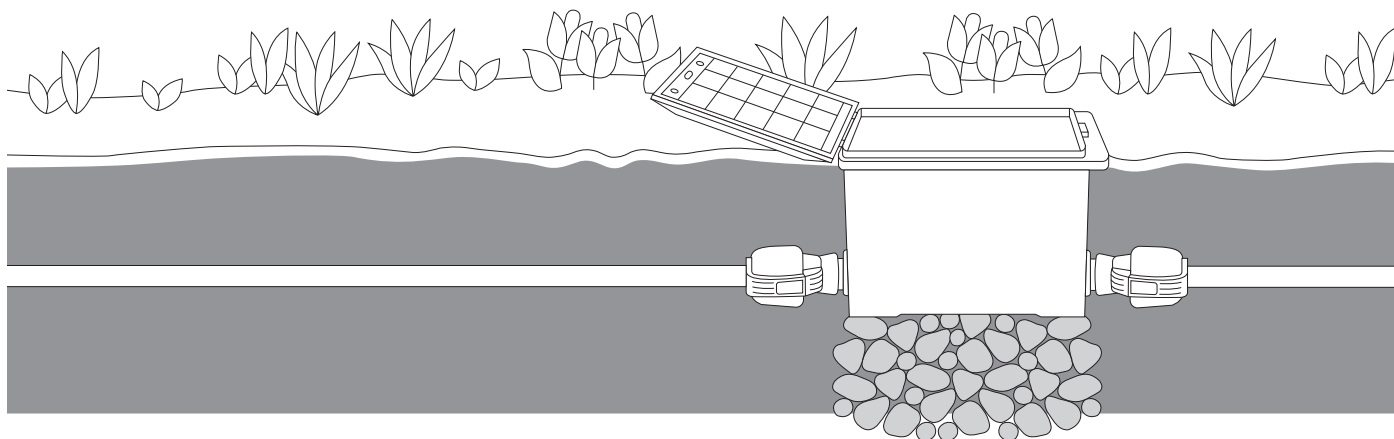
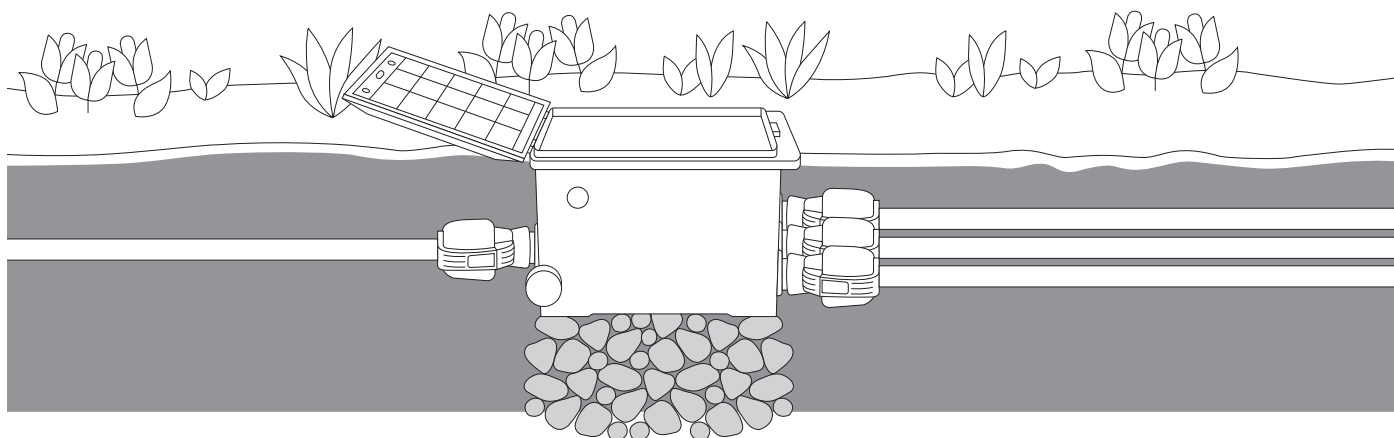


**V1** Art. 1254

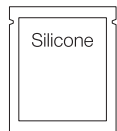
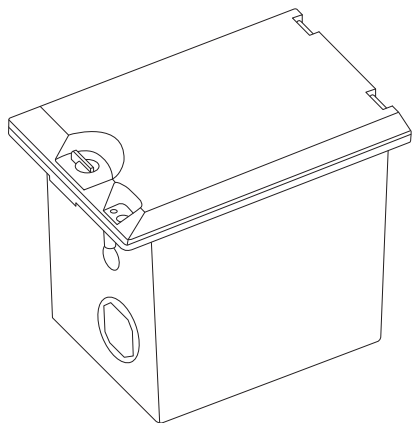


**V3** Art. 1255



**LV** **Lietošanas instrukcija**  
Vārstu bloks

# V1 Art. 1254



**A** 1x

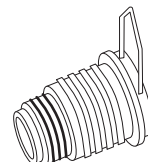
**B** 1x



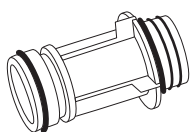
**D** 2x



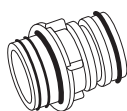
**E** 2x



**G** 2x



**I** 1x

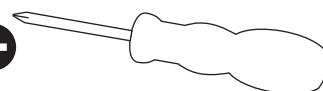


**J** 1x

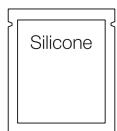
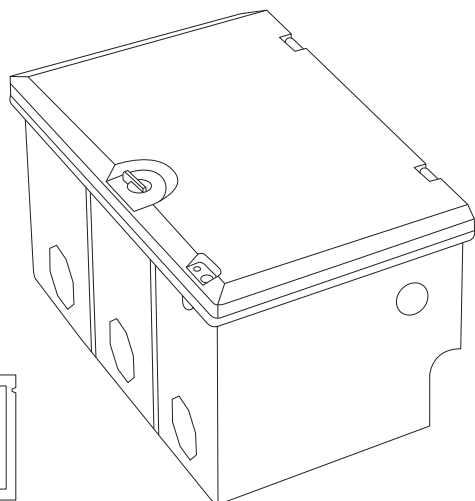


**L** 1x

nicht enthalten  
not included  
non fournis

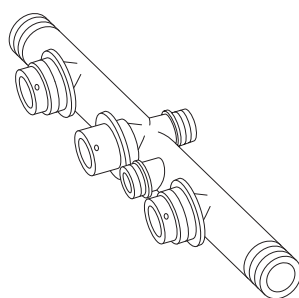


# V3 Art. 1255



**A** 1x

**B** 1x



**C** 1x



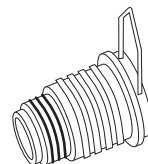
**D** 8x



**E** 5x



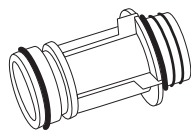
**F** 1x



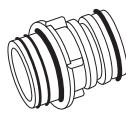
**G** 3x



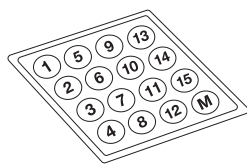
**H** 3x



**I** 3x



**J** 3x



**K** 1x



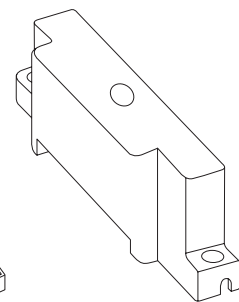
**L** 2x



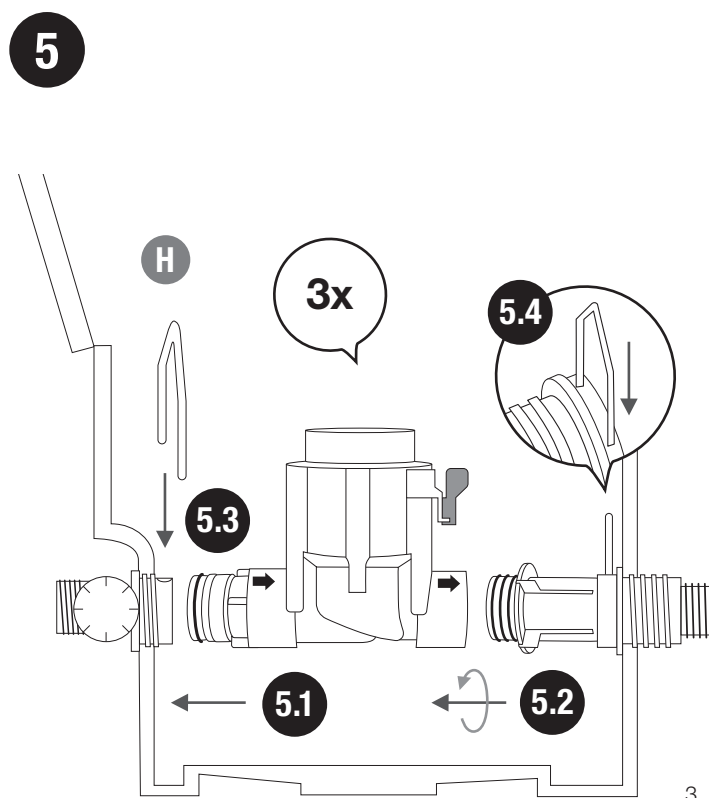
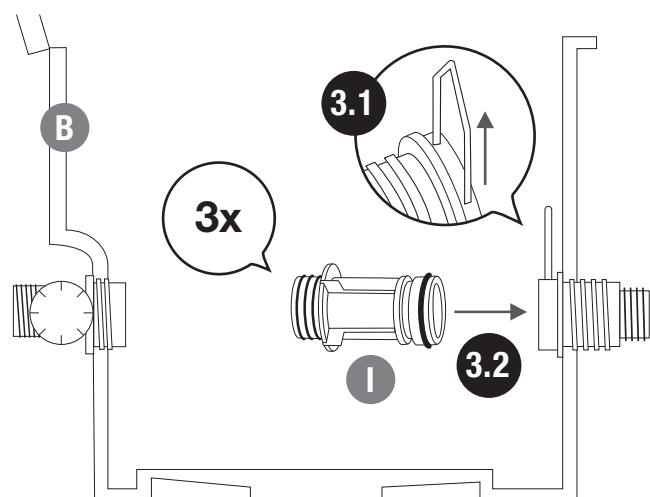
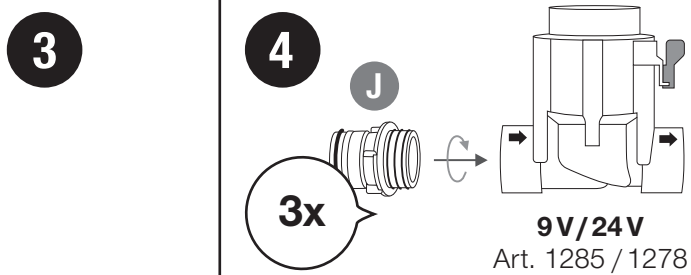
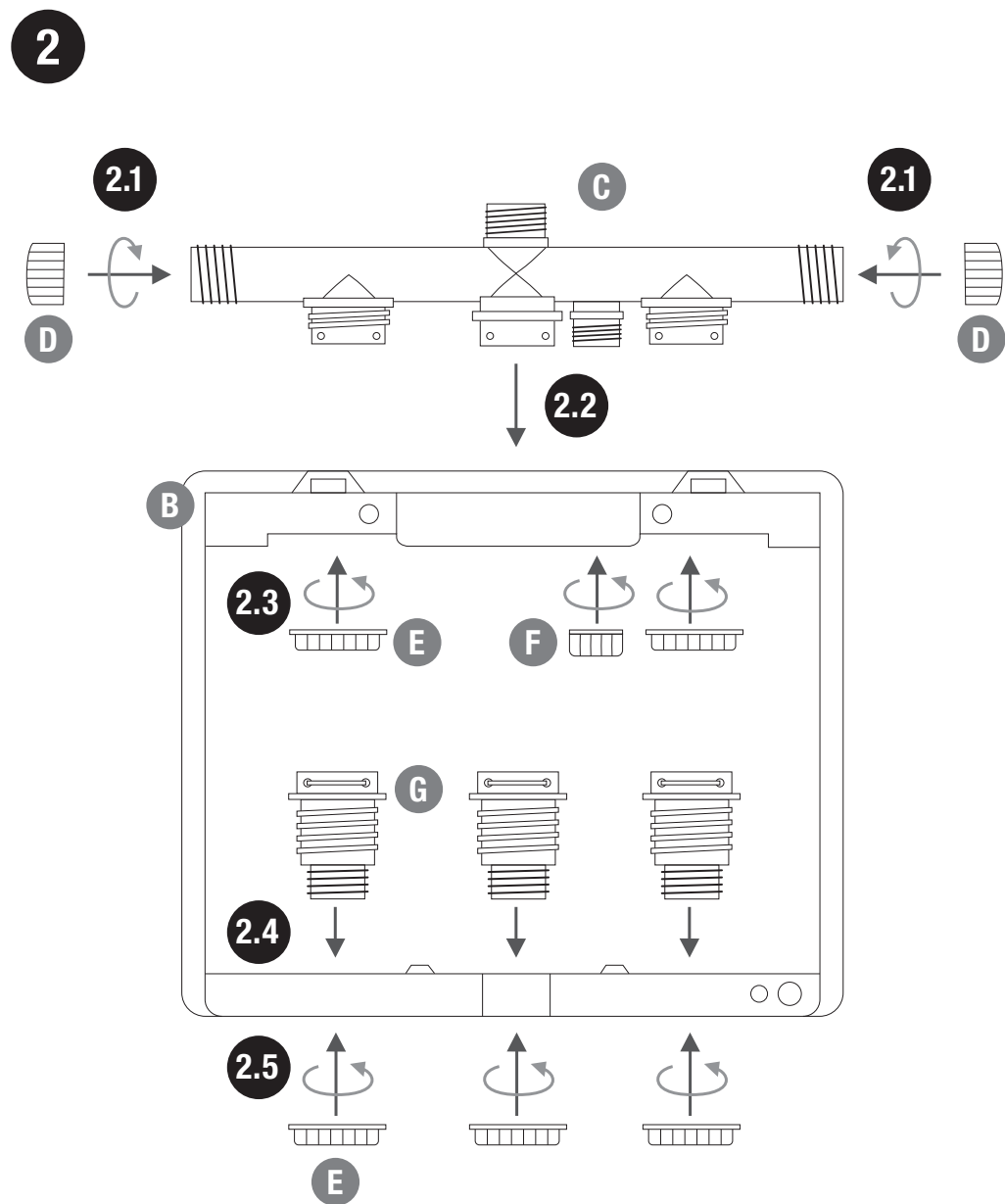
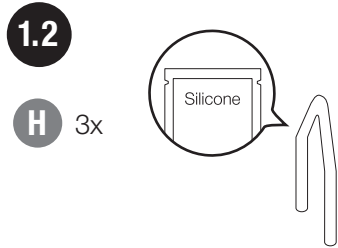
**M** 2x

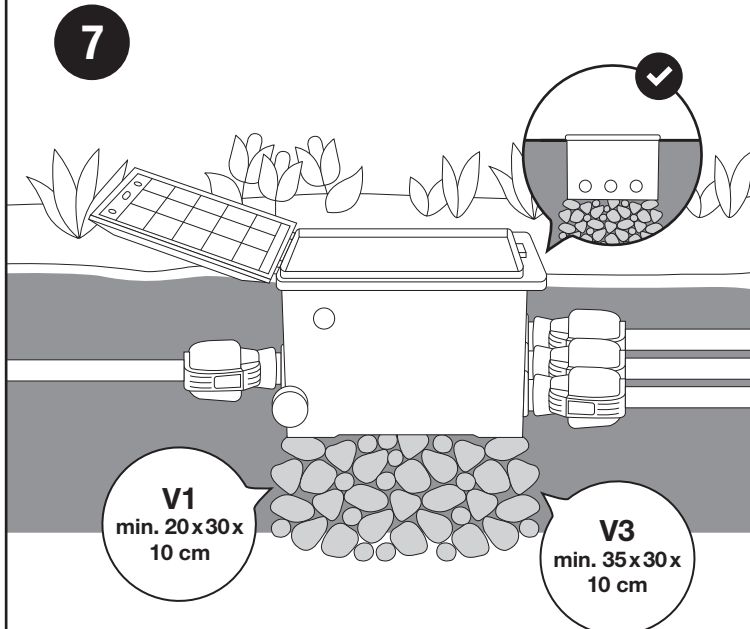


**N** 1x

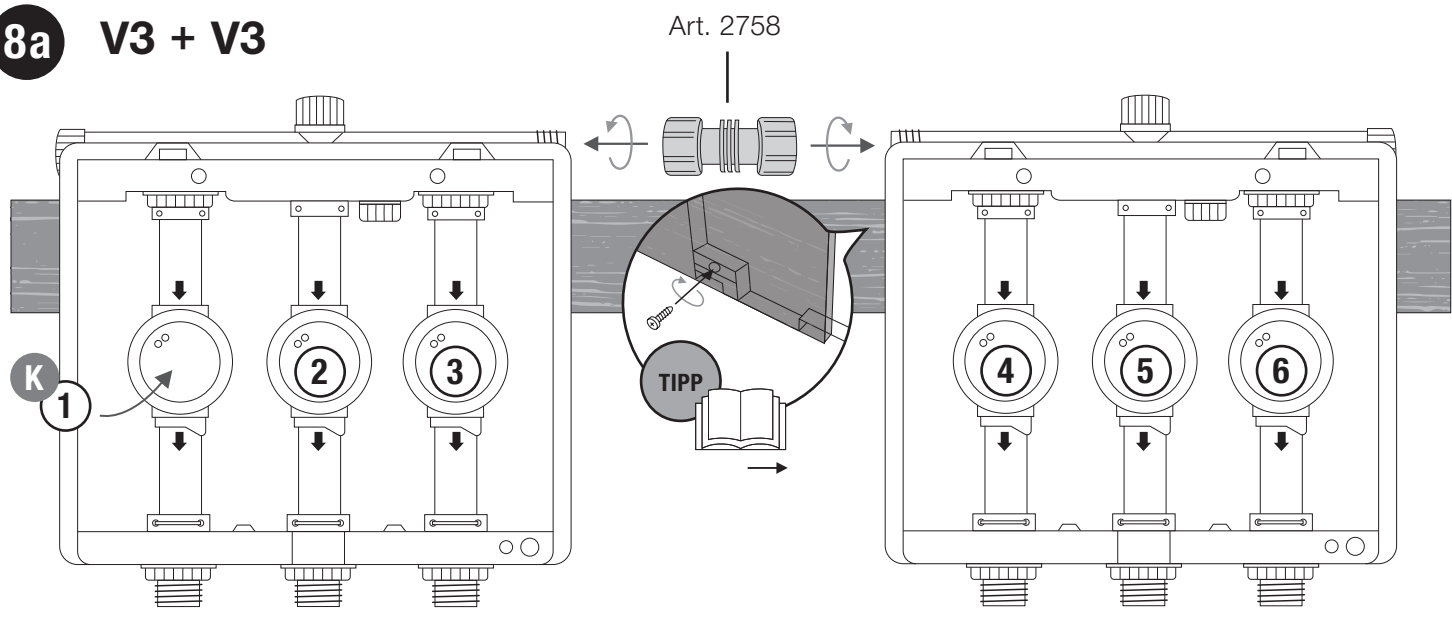


**O** 1x

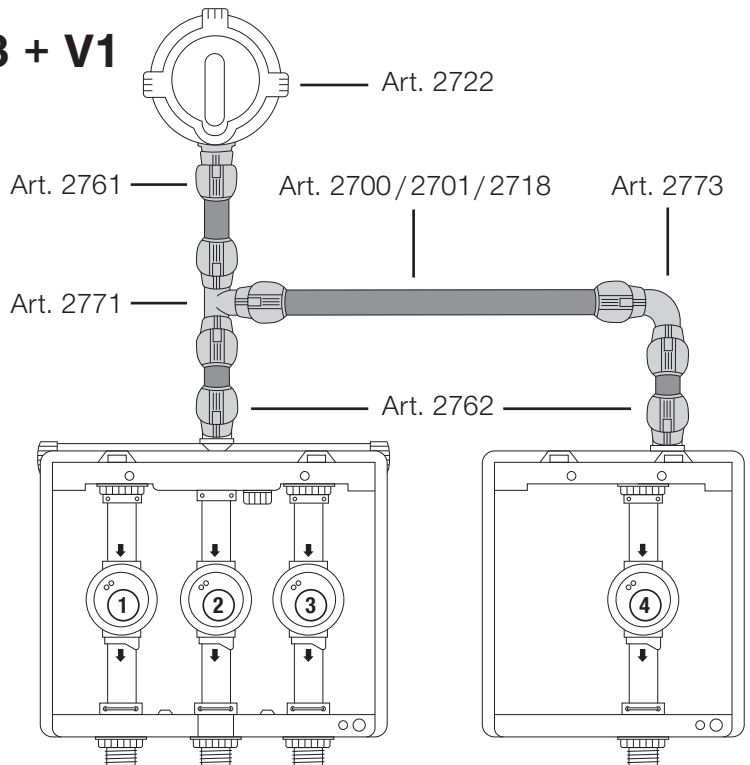




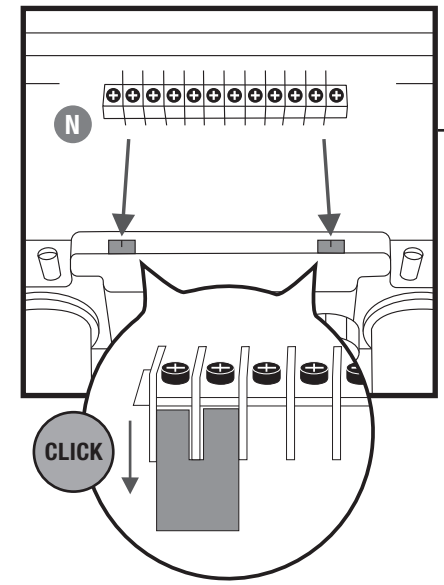
**8a V3 + V3**




**8b V3 + V1**

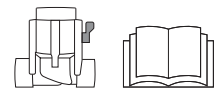


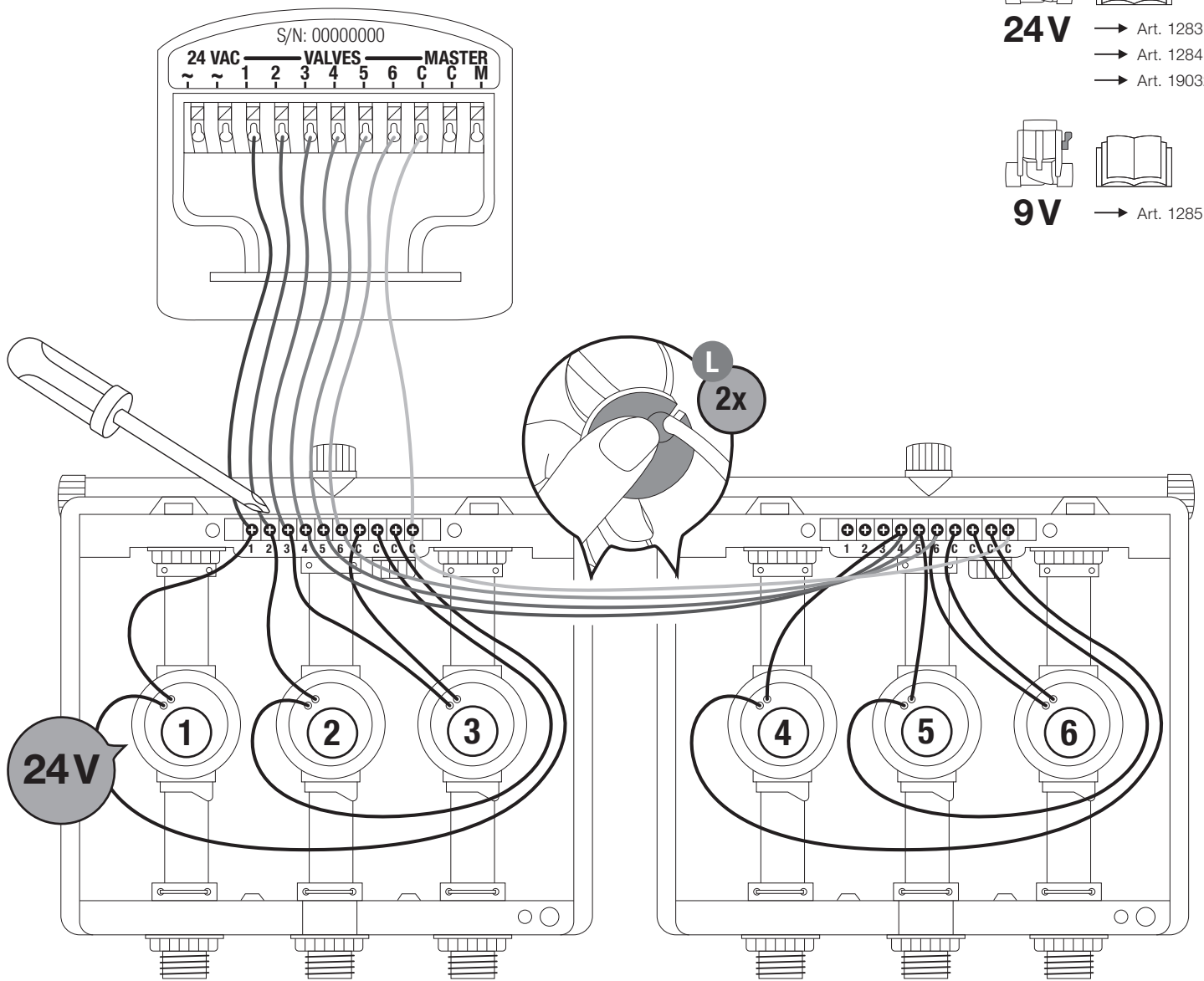
**9**



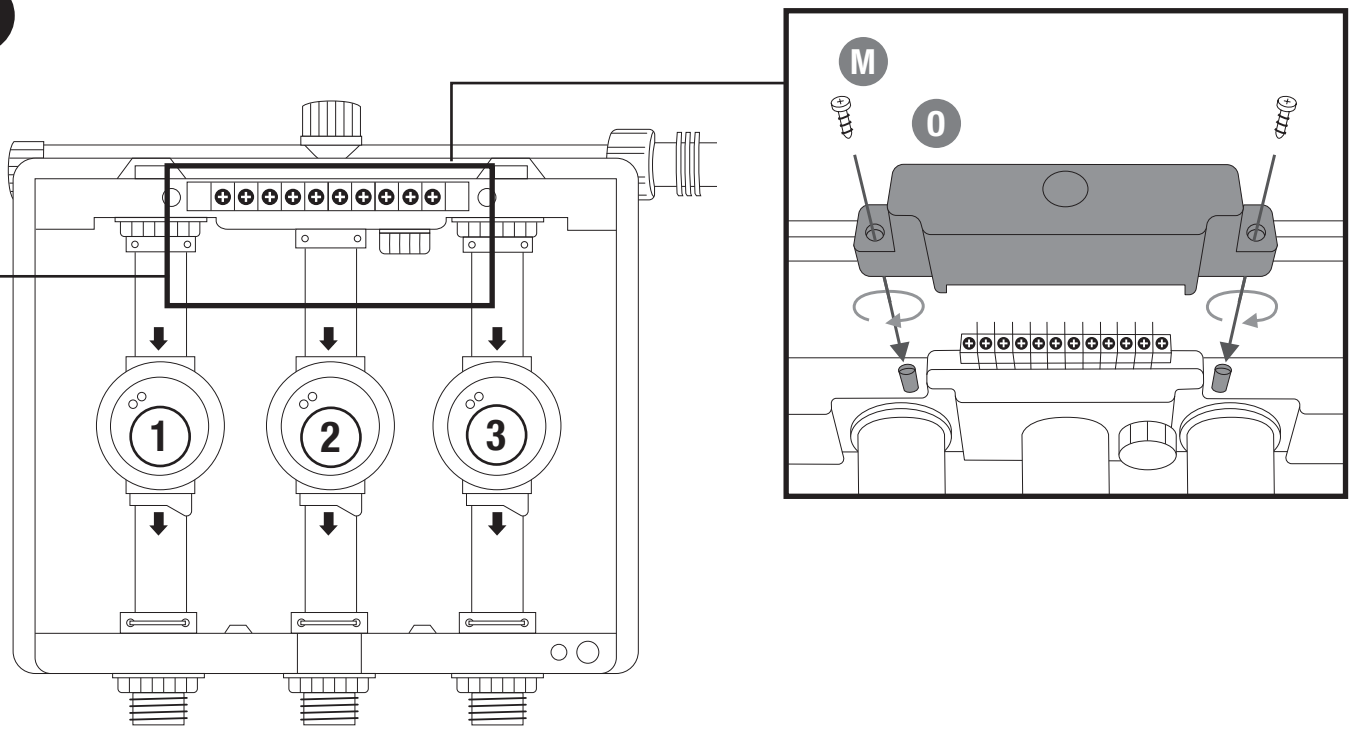
# 10 V3 + V3


  
**24V** → Art. 1283  
 → Art. 1284  
 → Art. 19032

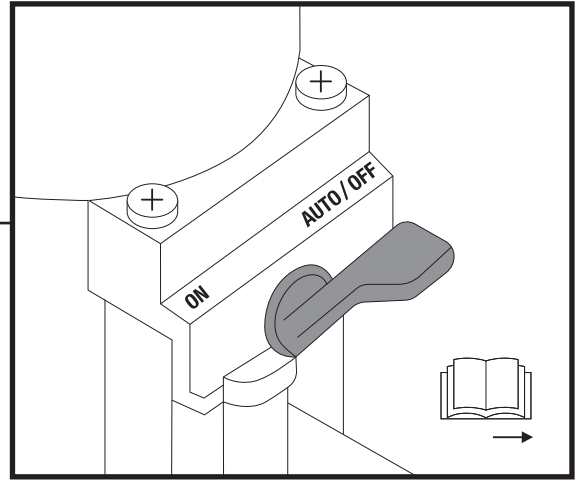
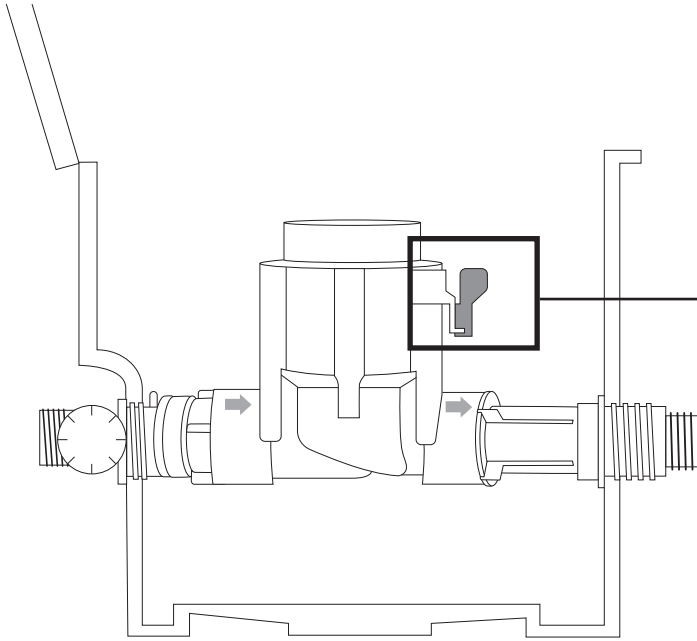

  
**9V** → Art. 1285



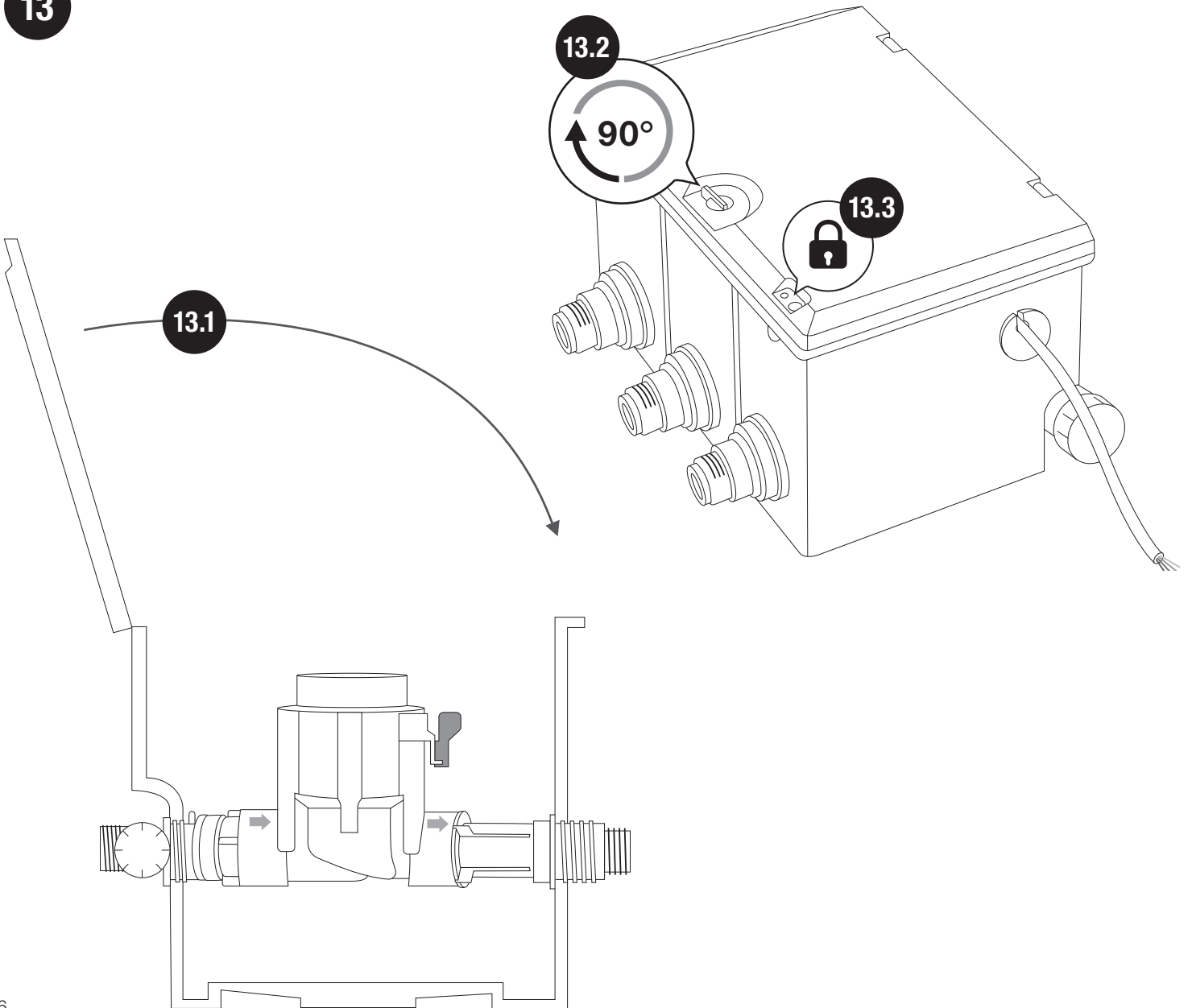
# 11



12



13



## GARDENA Vārstu bloks V1 / V3



### Originālās instrukcijas tulkojums.

**Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.**

### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

Vārstu bloki ir paredzēti GARDENA laistīšanas vārstu apakšzemes montāžai.

Šeit ir iespējami sekojoši vadības veidi:

#### Laistīšanas vārsts 9V Bluetooth®, preces nr. 1285:

- Vārstu tiešā programmēšana ar GARDENA Bluetooth® lietotni decentralizētai vārstu stacijai.

#### Laistīšanas vārsts, preces nr. 1278 (24 V):

- Līdz pat 6 laistīšanas vārstiem, kuru vadība notiek caur kabeli ar laistīšanas kontrolierīci 4030, preces nr. 1283/6030, preces nr. 1284 vai smart Irrigation Control, preces nr. 19032\* un savienotājkaбели, preces nr. 1280.

\* var iegādāties tikai noteiktos izplatīšanas tirgos.

#### Pieslēdziet centrālo filtru:

**UZMANĪBU!** Iekārtas aizsardzībai pret netirumiem iesakām pieslēgt GARDENA centrālo filtru, preces nr. 1510. Ja ūdens ir netīrs, pirms visas iekārtas jāuzstāda filtrs.

**Pievienotās GARDENA lietošanas instrukcijas ievērošana ir priekšnoteikums pareizai, noteikumiem atbilstoši vārstu bloka lietošanai.**

## 1. DROŠĪBA

### SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.

### UZGLABĀŠANA ZIEMAS PERIODĀ!



→ Ievērojiet drošības norādījumus, kas atrodas vārstu blokā.



→ Pirms sala iestāšanās izlasiet: skat. 3. UZGLABĀŠANA *Ekspluatācijas pārtraukšana / Uzglabāšana ziemas periodā.*

→ Ievērojiet drošības norādījumus, kas izklāstīti lietošanas instrukcijā.



### BĪSTAMI!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.



### BĪSTAMI!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

## 2. MONTĀŽA

Videomateriāls par vārstu bloka V3 salikšanu ir pieejams šeit:



Videomateriāls par vārstu uzstādīšanu ir pieejams šeit:



**Norāde: saskrūvējiet visas detaļas tikai ar rokām, neizmantojot instrumentus.**

- (Att. 1) Visus blīvgredzenus un fiksējošās metāla skavas ieziediet ar klāt pievienoto silikona ziedi.
- (Att. 2.1) Sadalitāju (C) var pieslēgt trīs veidos. Noslēgvāciņus (D) uzskrūvējiet uz neizmantotajām sadalitāja ieejām.
- (Att. 2.2 – 2.5) Iespraudiet sadalitāju un pieslēgumus (G) un pieskrūvējiet tos ar uzgriežņiem (E). Uzlieciet atūdeņošanas vāciņu (F).
- (Att. 3) Garo teleskopisko cauruli (I) iespraudiet izejas pusē uzstādītajā pieslēgumā (fiksējošā skava vērsta uz augšu).
- (Att. 4) Iso teleskopisko cauruli (J) ieskrūvējiet vārsta ieejas pusē. Bultiņas uz vārsta norāda plūsmas virzienu.
- (Att. 5.1) Vārstu ar iso teleskopisko cauruli iespraudiet bloka ieejas pusē.
- (Att. 5.2) Garo teleskopisko cauruli (I) ieskrūvējiet vārsta izejas pusē.
- (Att. 5.3 + 5.4) Fiksējošo skavu nospiediet uz leju. Ja nepieciešams, turpiniet skrūvēt teleskopiskās caurules, līdz skavas ar mazu pretestību pārvirzās uz leju.
- (Att. 6) Neizmantotajos kanālos iespraudiet īsu teleskopisko cauruli (J) atvērtajā sadalitāja izejā.
- (Att. 7) Vārstu blokam paberiet apakšā rupjo granti un iemontējiet bloku vienā līmenī ar zāles velēnu.  
**V1: vismaz 20 x 30 x 10 cm; V3: vismaz 35 x 30 x 10 cm**
- (Att. 8) Savienojot vairākus vārstu blokus, izmantojiet atbilstošus savienotājus saskaņā ar attēlu.  
**Padoms: Vairākus vārstu blokus, novietotus blakus vienu otram, pieskrūvējiet pie koka dēļa un šādi nofiksējiet tos.**

- (Att. 9) Iespraudiet spaiļu paneli (N) stiprinājumā.
- (Att. 10) **1 vārstu bloka V3 ar 3 24 V vārstiem pieslēgšana:**
  - Efektīvākas sasaistes nolūkos marķējiet vārstus ar numurētajām dzeltenās krāsas uzlīmēm (1 – 15).
  - Savienotājkabeļa atsevišķos kabelus (7 x 0,5 mm<sup>2</sup>, preces nr. 1280) noizolējiet un savienojiet ar laistīšanas kontrolierīces spailēm 1, 2, 3, kā arī ar vārstu bloka V3 spailēm. Vēl vienu atsevišķo kabeli savienojiet ar laistīšanas kontrolierīces spaili (C) kā arī ar vārstu bloku V3.
  - Pa vienam vārstu 1, 2 un 3 kabelim savienojiet ar vārstu bloka spailēm 1, 2, 3. Vārstu otro kabeli savienojiet ar spailēm (C) vārstu blokā.
- Papildu vārstu bloka V3 ar 3 vārstiem pieslēgšana:**
  - Kabelus savienojiet ar laistīšanas kontrolierīces spailēm 4, 5, 6, kā arī ar pirmo vārstu bloku V3.
  - Pa vienam vārstu 4, 5 un 6 kabelim savienojiet ar otrā vārstu bloka spailēm 4, 5, 6. Vārstu 4, 5, 6 otro kabeli savienojiet ar spailēm (C) otrajā vārstu blokā.
  - Ar īsu kabeļa posmu pirmā vārstu bloka spailēs 4, 5, 6 un C savienojiet ar otrā vārstu bloka spailēm 4, 5, 6 un C.
- (Att. 11) Aizsargvāku (O) bidiet pāri spaiļu panelim (N) un ar abām skrūvēm (M) stingri pieskrūvējiet.
- (Att. 12) **Vārstu vadības sistēmas iestatīšana:**  
**Pilnībā automatiskā vadības sistēma:**
  - Izvēles sviru nostatiet uz „**AUTO/OFF**“.  
Ar programmu vadīta ūdens plūsma pie laistīšanas iekārtas pēc programmmēšanas ar laistīšanas kontrolierīci.
  - Automātiski atvērtu vārstu nevar aizvērt manuāli pie vārsta.**
- Manuālā vadība:**
  - Izvēles sviru nostatiet uz „**ON**“.  
Pastāvīga, no programmmēšanas neatkarīga ūdens plūsma.
- (Att. 13) Aizsardzībai pret zādzību vāku var aizslēgt ar mazu piekaramo atslēgu vai slēdzošo cilpu (nav iekļauta).

## 3. UZGLABĀŠANA



**Ekspluatācijas pārtraukšana/Uzglabāšana ziemas periodā:**

→ Lai novērstu laistīšanas vārstu bojājumus, pirms sala iestāšanās jāveic sekojoši piesardzības pasākumi:

1. Aizvērt ūdens krānu un atvienot savienošanas šļūteni starp ūdens krānu un **GARDENA** pieslēgšanas kontaktligzdu preces nr. 2722. Uzreiz ir iespējama gaisa plūsma.
2. Ja laistīšanas iekārta tiek pieslēgta tieši mājas ūdensapgādes sistēmai, pārtraukt ūdens padevi un atvērt atūdeņošanas krānu mājas ūdensapgādes cauruļvadā.
3. Visu vārstu izvēles sviru (Att. 12) pārslēgt stāvoklī „**ON**“.
4. **Iztukšot laistīšanas vārstu/vārstu bloku.**  
**Tam ir paredzētas sekojošas iespējas:**
  - Izpūst iekārta ar saspīestu gaisu.
  - Demontēt visus vārstus un uzglabāt vietā, kur nav iespējams sals.

- Vārstu blokā V3 atvērt atūdeņošanas uzgali (F) un iztukšot pievadu. Ja vadus iztukšo sākot no vārstu bloka V3 caur atūdeņošanas vārstu (piemēram, **GARDENA** iegremdējamais smidzinātājs), kas atrodas ne augstāk par laistīšanas vārstu, laistīšanas vārsti var palikt montēti vārstu blokā.

5. Izņemt bateriju no vadības pults.
6. Nobloķēt šahtas vāku (Att. 13.3).



**Utilizācija:** (saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

**SVARĪGI!** Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 4. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Laistīšanas vārsts neatveras, nav ūdens plūsmas	Laistīšanas vadības sistēma/vadības pults nav pareizi savienota ar laistīšanas vārstu.	→ Laistīšanas vadības sistēmu/vadības pulti pareizi savienot ar laistīšanas vārstu.
	Ūdens padeve pārtraukta.	→ Atvērt ūdens padevi.
Laistīšanas vārsts neaizveras, nepārtraukta ūdens plūsma	Laistīšanas vārsts ir iebūvēts pretī plūsmas virzienam.	→ Pagriezt laistīšanas vārstu šahtā (ievērot plūsmas virzienu).
	Izvēles sviru (Att. 12) pārslēgt stāvoklī „ <b>ON</b> “.	→ Izvēles sviru (Att. 12) pārslēgt stāvoklī „ <b>AUTO/OFF</b> “.
	Vadības pults noņemta laistīšanas laikā.	→ Uzlikt vadības pulti un izslēgt no vadības pults.

**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā **GARDENA** servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai **GARDENA** servisa centros vai **GARDENA** autorizētos specializētajos veikalos.



## 5. TEHNISKIE DATI

Laistīšanas vārsts	Vērtība /Vienība
Min./maks. darba spiediens	0,5 bāri/12 bāri
Caurteces materiāls	tīrs dzeramais ūdens
Maksimālā sūkņejamā šķidruma temperatūra	40° C

## 6. PIEDERUMI

Vadības sistēma	
GARDENA Laistīšanas vārsts 24V	preces nr. 1278
GARDENA Laistīšanas vārsts 9V Bluetooth®	preces nr. 1285
GARDENA Laistīšanas kontrolierīce 4030/6030	preces nr. 1283/1284
GARDENA smart Irrigation Control	preces nr. 19032/19209
GARDENA Augsnes mitruma sensors	preces nr. 1867
GARDENA Pagarināšanas kabelis sensoram	preces nr. 1868
GARDENA Pagarināšanas kabelis	preces nr. 1280
GARDENA Kabeļa spaile	preces nr. 1282

Filtrs	
GARDENA Centrālais filtrs	preces nr. 1510

## 7. SERVISS/GARANTIJA

### Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.

- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīlsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija neskar likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttöä.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.17/1120  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com